



# TABLERO INFORMATIVO del CHDS

Enero - Abril 2006



*El profesor Michael Gold-Biss comparte un grato momento con el Dr. Hilton McDavid, graduado de CHDS y profesor de la "University of the West Indies" (Universidad de las Indias Occidentales), durante el curso de Estrategia y Políticas de Defensa que tuvo lugar en Kingston, Jamaica, en el 2006.*

## GRACIAS A LOS PARTICIPANTES DEL CARIBE, EL CURSO DE DEFENSA Y SEGURIDAD EN JAMAICA FUE TODO UN ÉXITO

Del 5 al 17 de febrero, alrededor de 35 participantes pertenecientes a 15 países del Caribe se reunieron en Kingston, Jamaica, para asistir a la edición 2006 del Curso de Defensa y Seguridad Caribeña. El curso de dos semanas de duración dictado en idioma inglés, fue rediseñado de manera significativa en relación con los presentados en años anteriores y contó con una evaluación mejorada de opciones de políticas para el ámbito de la seguridad regional y el estudio de operaciones internacionales entre socios cooperativos.

El evento tuvo el decisivo apoyo del Contralmirante Hardley Lewin, Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa de Jamaica y el respaldo de una fuerte representación del cuerpo docente y personal auxiliar del CHDS.

*(continuado en página 4)*

## EL CHDS CONDUJO UN TALLER SOBRE EL GOBIERNO DE MORALES Y EL FUTURO DE BOLIVIA

Del 21 al 23 de febrero del 2006, el CHDS, con la colaboración del Centro de Tecnología y Política de Seguridad Nacional (CTNSP) de la Universidad Nacional de Defensa, fue sede de un taller sobre el futuro de Bolivia bajo el liderazgo del nuevo Presidente Evo Morales. El taller, desarrollado en dos días y medio de debates con aproximadamente una docena de participantes bolivianos, fue diseñado para entender mejor los desafíos y oportunidades que presenta el nuevo gobierno boliviano. Los participantes del evento constituían una muestra representativa del espectro político y cultural boliviano, todos los cuales, excepto uno (el anterior Ministro de Defensa), eran graduados de los programas del CHDS.

El taller comenzó con un panel en el que los miembros internacionales del cuerpo docente del CHDS presentaron sus puntos de vista

*(continuado en página 4)*

## AMISTAD: EL CHDS Y EL COLEGIO INTERAMERICANO DE DEFENSA ENFOCAN SU ATENCIÓN EN LA "TRANSFORMACIÓN"

El programa anual AMISTAD, de intercambio académico entre el CHDS y el Colegio Interamericano de Defensa (IADC), tuvo lugar en abril con más de 60 alumnos y miembros del cuerpo docente del IADC participando en conjunto con la planta académica del CHDS para examinar por primera vez el tema de la Transformación en el Sector Defensa.

Las conferencias y debates temáticos enfocaron los siguientes temas: fuerzas que impulsan el cambio, diseño de fuerza, el ámbito estratégico e iniciativas educativas actuales.

*(continuado en página 4)*

## SEMINARIO AVANZADO DE FORMULACION DE POLITICAS PROGRAMADO PARA MAYO

El CHDS se encuentra conduciendo un Seminario Avanzado de Formulación de Políticas en Miami, Florida, del 16 al 18 de mayo de 2006. Este evento es un diálogo académico interactivo para graduados de todo el Hemisferio de los cursos de dos y tres semanas organizados por el CHDS en Washington, D.C. antes del año 2005. El seminario está diseñado para colaborar con los participantes para ampliar sus conocimientos sobre los procedimientos de formulación de políticas de seguridad y defensa. Los temas a los que se les dará mayor relevancia son los siguientes:

1. Operaciones de estabilidad (mantenimiento de paz, asistencia humanitaria y apoyo militar, e imposición del orden público por parte de autoridades civiles);
2. Transformación de la defensa;
3. Desafíos transnacionales y contraterrorismo.



Van Beall, jefe del admisiones de CHDS, enfrenta con solidaridad los destrozos del huracán Katrina

## ENTRE AMIGOS

**Van Beall**, desde hace mucho tiempo jefe de la oficina de admisiones del CHDS, señala la palabra “Fe” sobre un auto destruido en una zona de Nueva Orleans llamada *Lower 9th Ward*, asolada por la inundación. Recientemente visitó esta zona mientras trabajó como voluntario una semana reparando casas dañadas por la huracán en Slidell, Louisiana, un suburbio de Nueva Orleans. Beall describió el viaje como “una montaña rusa emocional”, dado que por un lado había una destrucción de una magnitud inimaginable y a pesar de todo, por el otro, se veía el coraje y la fortaleza que mostraban muchos residentes. Beall manifestó que sus convicciones religiosas se consolidaron y robustecieron por el desborde de dedicación puesto de manifiesto a través de las iniciativas de muchos voluntarios y por la gratitud de la gente que reconstruía sus comunidades.

El equipo de la oficina de admisiones del CHDS se enriqueció de manera significativa en la primavera con la designación de **Georgina Crovetto**, oriunda de Buenos Aires, Argentina, como asistente. Crovetto comenzó a trabajar contratada por el CHDS en agosto de 2004 en la Oficina de Admisiones. “Trabajar para esta oficina me dio la oportunidad de no sólo aprender, además de conocer y entender a las distintas culturas e interactuar con personas de todo el Hemisferio Occidental, sino también de aprender sobre la cultura militar”, manifestó Crovetto a *Tablero Informativo del CHDS*. “Disfruto trabajando en este equipo y espero continuar siendo una buena ayuda para nuestros graduados y los nuevos candidatos para nuestros cursos”.



Julio Alberto Graf

El Capitán **Julio Alberto Graf**, académico invitado, seguirá muy ocupado cuando regrese a la Argentina el próximo mes de agosto. Su nuevo destino será la Base Naval de Puerto Belgrano, donde se desempeñará como Oficial de Operaciones N-3 del Comando de Operaciones

Navales. Este comando tiene responsabilidad sobre las operaciones ejecutadas por la Armada Argentina, incluyendo las de la aviación naval, la fuerza de submarinos, la infantería de marina, y a unidades de superficie. Graf y su familia residirán en su casa de la ciudad de Punta Alta. Su correo electrónico personal es: grafjulio@hotmail.com.



Georgina Crovetto, sub-jefa de admisiones

El Dr. **Michael Gold-Biss** y el Brigadier General (Retirado) **Boris Saavedra**, facilitador contratado por el CHDS, fueron los oradores invitados en la Escuela de Operaciones Especiales de Hurlburt Field, Florida (9-10 de febrero) y en la Escuela de Operaciones Especiales de la Base de la Fuerza Aérea Davis-Montham, Arizona (30 de marzo-1° de abril). Además, en febrero, Saavedra fue el invitado especial de la Universidad Nacional de Defensa, donde disertó sobre “Venezuela: País Pobre/Gobierno Rico”; y en marzo, invitado del Colegio Interamericano de Defensa, donde habló sobre “La Situación Militar Sudamericana”. En abril, el general retirado venezolano también publicó en Buenos Aires un artículo para el Instituto de Seguridad Internacional y Asuntos Estratégicos titulado: “La Educación y Entrenamiento para Líderes Militares y Civiles del Siglo XXI en Latinoamérica”.



Michael Gold-Biss



Boris Saavedra

**Martin Edwin “Mick” Andersen**, jefe de comunicaciones estratégicas del CHDS, es el co-autor junto con el gurú de seguridad interna Dr. James Jay Carafano, del informe “*Trade Security at Sea: Setting National Priorities for Safeguarding America’s Economic Lifeline (Seguridad Comercial Marítima: Fijando las Prioridades para Salvaguardar la Línea Vital Económica de América)*”, publicada en abril por el Grupo de Trabajo sobre Seguridad Marítima de The Heritage Foundation. Andersen también escribió el capítulo sobre Venezuela para *Countries at the Crossroads*; el estudio realizado por la organización de derechos humanos Freedom House, con sede en Nueva York, sobre gobernabilidad democrática, el estudio evalúa el desempeño de 30 países claves que están en la encrucijada de determinar su futuro político.



“Mick” Andersen

El Dr. **Jaime García Covarrubias** publicó un artículo, “La Institucionalización de la Defensa,” en *TEMAS De Seguridad y Desarrollo, LAEN 2006* Quito, Ecuador. También publicó un documento sobre el futuro de la defensa en Latinoamérica en *Mirador de Seguridad*, de Managua, Nicaragua.

(continuado en página 3)

(continuación de la página 2)



Suzanne Heist,  
analista de administración

Y, finalmente, el CHDS tiene el placer de recibir de regreso a **Suzanne Heist** como analista de administración/coordinadora de apoyo académico. Suzanne integró la familia inicial del CHDS en enero de 1998—luego de su creación, junto a los profesores y el staff—en el puesto de apoyo administrativo al entonces Decano de Estudiantes y Administración, Bob Olson. Su rol se expandió en el año 2000, cuando fue oficialmente nombrada coordinadora de apoyo académico, trabajando muy próxima a los profesores a efectos de la preparación de materiales y agendas para los cursos, conferencias regionales y los eventos REDES. Se alejó del CHDS al finalizar el 2003, al recibir una oferta que no pudo rechazar, aceptando un puesto en la Oficina del Secretario de Defensa en el Pentágono. Pero su corazón permaneció firmemente comprometido con el CHDS y para nuestra gran fortuna, aceptó regresar.

## EL RINCÓN DEL DIRECTOR

El combate contra el terrorismo, el foco principal de atención y de la acción internacional estadounidense desde el 11 de septiembre de 2001, no ha recibido la misma atención o consideración en muchos otros países. Por cierto, las poblaciones de otras regiones han vivido en medio de ataques terroristas durante muchos años, y los ataques llevados a cabo aquí hace cinco años, si bien fueron de características tremendas en cuanto a su tamaño y audacia, no tuvieron un gran impacto en la vida cotidiana de un gran número de ciudadanos de otras naciones.

Muchos gobiernos de la región le dan mayor prioridad a problemas como la pobreza, el narcotráfico, el delito organizado y los delitos comunes, las pandillas, los espacios ingobernables, los movimientos políticos antidemocráticos, los desastres naturales, y — en algunos casos — la insurgencia, considerándolos como mucho más importantes y amenazadores que el terrorismo.

En respuesta a la convocatoria formulada por Washington, exigiendo un accionar común, surge a menudo la preocupación por el peligro que puede representar la militarización de la guerra contra la violencia extremista en nuestro hemisferio, una preocupación basada en la trágica experiencia de otros tiempos. Otros son escépticos respecto a la guerra global contra el terrorismo, particularmente cuando consideran que el nivel de la amenaza terrorista en su propio país es bajo.

Sin embargo, en los recientes eventos llevados a cabo en el CHDS, los colegas y estudiantes han señalado que una de las características notables de los problemas y amenazas mencionados anteriormente, es que cada uno de ellos tiene la capacidad de ser explotados por los terroristas para llevar a cabo diversas actividades criminales. Entre otras, el lavado de dinero para obtener u ocultar fondos, la falsificación de documentos para movilizar personas y diferentes formas de tráfico para obtener armas, explosivos y ganar libertad de acción con la intención de limitar el poder real que tienen el Estado y la comunidad internacional para controlar estas acciones.

Las actividades financieras comienzan con financiamientos ilegales y prosiguen con el lavado de dinero. El financiamiento ilegal en la mayoría de los casos implica el tráfico de cocaína y, en menor grado, de heroína y marihuana. Las formidables ganancias obtenidas con el tráfico de drogas —así como las provenientes del contrabando de armas, el tráfico de personas y la falsificación de productos de consumo—alimentan todo tipo de actividades comerciales, legales e ilegales. Las ganancias de estas fuentes ilegales de ingresos, que pueden usarse para facilitar las operaciones de las organizaciones terroristas tanto en la región como fuera de la misma, son difíciles de utilizar si de alguna manera no pueden moverse dentro de la esfera de los negocios legítimos. Por consiguiente, el lavado de dinero constituye un tema central asociado con las actividades que facilitan el terrorismo.

La lógica de esta argumentación da a entender primero, que las amenazas y los problemas percibidos por los latinoamericanos y los caribeños son también amenazas para los Estados Unidos. Segundo, encuadrando nuevamente estos asuntos como amenazas y problemas de percepción mutua, Latinoamérica, el Caribe y EE.UU. pueden abordar en conjunto estos problemas y reducir la amenaza potencial que representa el aprovechamiento de los mismos para facilitar el terrorismo. Tercero, una colaboración exitosa para el tratamiento de las amenazas detectadas en la región tenderá a reducir el desacuerdo regional y contribuirá a desvincular los problemas que hacen posible el terrorismo de las voces fundamentalistas que buscan deteriorar las relaciones entre EE.UU. y sus vecinos.

Hay coincidencias significativas entre los análisis estadounidenses de las amenazas y los análisis de dichas amenazas efectuados por los estados latinoamericanos y caribeños. A pesar de que EE.UU. y sus vecinos no ven todo el panorama de la misma manera — sí vemos gran parte del mismo a través de una óptica similar.

Una de las percepciones más importantes que surgen de los recientes debates realizados en el CHDS es que existe la base para una estrategia regional para enfrentar las amenazas a la seguridad mutua. Confiamos en mantener en marcha las conversaciones mientras examinamos nuevas formas de propiciar la seguridad y la confraternidad hemisférica, aquí y en la región.



Richard Downie

*Dr. Richard D. Downie*  
Director

### CONTACTOS PARA LOS CENTROS REGIONALES HERMANOS DEL CHDS

#### AFRICA CENTER FOR STRATEGIC STUDIES

National Defense University  
300 5th Avenue, Building 62  
Fort McNair  
Washington, DC 20319-5066  
Phone: (202) 685-7300  
Fax: (202) 685-3210  
Web site: [www.africacenter.org](http://www.africacenter.org)

#### ASIA-PACIFIC CENTER FOR SECURITY STUDIES

2058 Maluhia Road  
Honolulu, Hawaii 96815  
Phone: (808) 971-8900  
Fax: (808) 971-8999  
Web site: [www.apcss.org](http://www.apcss.org)

#### GEORGE C. MARSHALL EUROPEAN CENTER FOR SECURITY STUDIES

Gernackerstrasse 2  
82467 Garmisch-Partenkirchen  
Deutschland  
Phone: (within Germany) (08821) 750-2469  
Phone (International) (49-8821) 750-2469  
DSN: 314-440-2469  
Fax: 08821-750-2452  
Web site: [www.marshallcenter.org](http://www.marshallcenter.org)

#### NEAR EAST SOUTH ASIA CENTER FOR STRATEGIC STUDIES

National Defense University  
Suite 4308  
US Coast Guard HQ Building  
2100 2nd Street, SW  
Washington, DC 20593  
Phone: (202) 685-4131  
Fax: (202) 685-4997  
Web site: [www.ndu.edu/nesa](http://www.ndu.edu/nesa)

## PARTICIPANTES CARIBEÑOS ...

(continuación de la página 1)

La presencia del Profesor Adjunto David Granger (Guyana) aportó a los debates y ejercicios prácticos del seminario una gran experiencia profesional y una refinada capacidad analítica. Así también lo hicieron Richard Sadler (retirado de la Fuerza de Defensa de Jamaica, ahora en el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas), el Dr. Tony Harriott (Profesor de la Universidad de las Indias Occidentales) y el Mayor A.V. Carter (Fuerza de Defensa de Jamaica): quien disertó y compartió con los colegas visitantes las perspectivas locales de los jamaicanos sobre asuntos de seguridad. El ejercicio de aplicación final puso a prueba a los participantes que debieron evaluar las medidas de seguridad que se están tomando para que la Copa Mundial de Cricket 2007 tenga un desarrollo exitoso.

El curso finalizó con el discurso pronunciado en la ceremonia de graduación por el Embajador de EE.UU. William Walker, ex Vicepresidente de la National Defense University y abanderado de la cooperación de la región y de América Central en materia de iniciativas de seguridad. Según el Dr. Thomaz Costa, director del curso, los participantes en la encuesta final de curso expresaron que el valor que más apreciaron del programa fue la oportunidad que se les brindó de poder compartir asuntos de seguridad transnacional e investigar estrategias de cooperación en problemas pertinentes, en el contexto del tradicional entorno de debates sinceros y abiertos que siempre presenta el CHDS.

Los participantes del evento de Kingston procedían de Antigua & Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Dominica, República Dominicana, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, México, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y Granadinas, Surinam y Trinidad-Tobago.

Como parte del Programa de Seguridad Caribeña, el CHDS prevé organizar una conferencia regional en mayo de 2007 y ofrecer una repetición de este curso en febrero de 2008.

## CHDS ORGANIZÓ UN TALLER ...

(continuación de la página 1)

sobre cómo sus países—vecinos regionales de Bolivia—observaban el probable desarrollo de las relaciones durante el gobierno de Morales. En la sesión de la mañana siguiente la nota destacada la dio la disertación del principal experto en asuntos bolivianos residente en EE.UU., el Dr. Eduardo Gamarra nacido en Bolivia y actual Jefe del Centro de Latinoamérica y el Caribe de la universidad Internacional de Florida, la cual fue seguida por animados paneles y debates sobre temas políticos y económicos. Por último, el CTNSP presentó un análisis utilizando un modelo cuantitativo de la actual situación boliviana en dos áreas problemáticas – coca/cocaína y la nacionalización de la industria de los hidrocarburos.

El último día, sendos paneles consideraron los temas de seguridad y los asuntos sociales de Bolivia. Al debate le siguió la presentación de los resultados del modelo referidos a las dos áreas problemáticas que habían sido alimentados también con la información aportada por los participantes del taller. Este análisis resultó considerablemente diferente del análisis presentado que no incluía los aportes de los participantes. El último evento fue la presentación de los resultados y conclusiones de los paneles y debates de los días previos por parte de los relatores del CHDS.

Al finalizar el taller, los participantes bolivianos agradecieron la oportunidad de poder influir sobre las percepciones del gobierno estadounidense respecto al nuevo gobierno de su país. También quedó claro que la realidad boliviana es extraordinariamente compleja y que a pesar de cierta retórica y de las diferencias políticas, continúa habiendo un firme potencial para que las relaciones entre EE.UU. y Bolivia sean positivas. Esta complejidad será examinada en un artículo que se publicará dentro de algunos meses en la revista electrónica del CHDS, *Security & Defense Studies Review* (*Revista de Estudios de Seguridad y Defensa*).

## AMISTAD: “TRANSFORMACIÓN” ...

(continuación de la página 1)

Los cambios en el sector defensa en general y más específicamente en las fuerzas armadas y en las relaciones entre civiles y militares, son materias principales de investigación para el cuerpo docente. El resultado de esta gestión ha colocado al CHDS a la vanguardia del conocimiento contemporáneo de las nuevas tendencias en cuestiones de defensa. Como consecuencia, los estudios de transformación realizados retroalimentan ahora diversos aspectos de los programas de estudios de los cursos y talleres del Centro.

Entre los oradores invitados estuvieron el General de División Charles Rodrigues, comandante de la guardia Nacional de Texas; el Sr. Gabriel Gaspar, ex subsecretario de defensa de Chile y el Dr. Stuart Johnson, profesor de la cátedra de transformación del Centro de Tecnología y Política de Seguridad Nacional de la Universidad Nacional de Defensa.

El Subsecretario Adjunto saliente para Asuntos del Hemisferio Occidental, Roger Pardo-Maurer, se dirigió al grupo disertando sobre las relaciones entre EE.UU. y Latinoamérica en cuestiones de seguridad y fue nombrado primer “miembro honorario” del CHDS en reconocimiento de sus innumerables gestiones en apoyo del Centro. Pardo-Maurer señaló que es necesario crear mejores relaciones entre los medios de comunicación y las fuerzas armadas de la región, basadas en un mayor conocimiento del sector defensa por parte de los periodistas.

Se prevé que el programa AMISTAD será aún de mayor utilidad para los participantes en el 2007, ya que se llevará a cabo en la etapa inicial del programa de estudios del IADC.

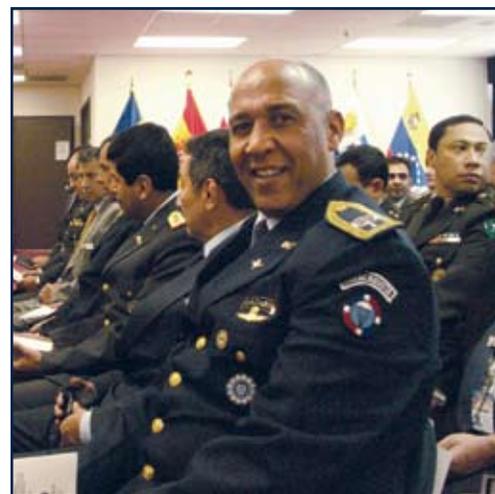
## LA REVISTA DE SEGURIDAD Y ESTUDIOS DE DEFENSA DEL CHDS (REVISTA ELECTRÓNICA DEL CHDS)



La *Revista de Seguridad y Estudios de Defensa del CHDS* (revista electrónica del CHDS), provee un forum para la publicación de artículos, ensayos, revisiones y comentarios de miembros de la comunidad de educación militar y académica, relevantes para la seguridad y defensa del Hemisferio Occidental. A la fecha el ejournal ha tenido un éxito considerable en la distribución de trabajos de calidad académica entre colegas a lo largo de la región.

Para más información, acceda a : [www.ndu.edu/chds/journal/index.htm](http://www.ndu.edu/chds/journal/index.htm)

## EL SUB-JEFE DE DEFENSA, PETER W. RODMAN, INAUGURÓ ALEGRE CEREMONIA DE GRADUACIÓN DEL CHDS



### EL CURSO DE ESTRATEGIA Y POLÍTICA DE DEFENSA ENFOCA ESCENARIOS DE SEGURIDAD GLOBAL Y REGIONAL

Del 6 al 24 de marzo, el CHDS ofreció nuevamente el curso de mayor reconocimiento, Estrategia y Política de Defensa (SDP), con una asistencia récord de 77 participantes pertenecientes a 20 países. El nuevo nombre del curso, que se llamaba anteriormente Planificación y Administración de Recursos de Defensa (DPRM), se adoptó tomando las sugerencias de los participantes de cursos anteriores y los lineamientos surgidos de la revisión de los programas de estudio que el CHDS realizó el año pasado.

El nuevo nombre—SDP—refleja el creciente interés en el pensamiento político-militar de las sociedades democráticas de cara a los actuales escenarios de seguridad global, regional y nacional. La creciente competencia para asistir al curso SDP en el mes de marzo, estuvo acompañada de un intenso, amigable y entusiasta debate desarrollado en el auditorio Próceres del CHDS.

Organizados en seis grupos de trabajo, los profesores Jaime García, Boris Saavedra, Michael Gold-Biss, Luis Bitencourt, Manuel Lora y Herb Huser facilitaron el desarrollo de un amplio espectro de debates y ejercicios. Se llevaron a cabo 15 charlas presentadas por los participantes que cubrieron distintos asuntos de interés común, en sesiones que se desarrollaron durante el receso para el almuerzo. Dos egresados del CHDS de nacionalidad estadounidense participaron en el curso.

El Contralmirante (r) Ernesto Schroth (DPRM 2000, Marina de Guerra del Perú) y el Coronel Gustavo Rolín (DPRM 2005, Ejército del Uruguay) asistieron al programa SDP como académicos invitados. En el curso Schroth



*Del 6 al 24 de marzo, 77 estudiantes de la región participaron en el trascendental curso del CHDS: Estrategia y Política de Defensa. El Honorable Peter W. Rodman (centro superior), asistente de la secretaria de defensa para asuntos internacionales de seguridad, ofreció el discurso de graduación en la ceremonia de clausura, al final de un maratónico curso de tres semanas. El Sr. Rodman, principal consejero de la Secretaría de Defensa para la formulación y coordinación de estrategias y políticas de defensa internacional, con responsabilidad en el este de Asia, sur de Asia, Medio Oriente y Golfo Pérsico, así como el hemisferio, enfatizó la importancia de fortificar esfuerzos multilaterales en la lucha de la guerra global contra el terrorismo.*

presentó aspectos de la reestructuración militar en Perú y Rolín disertó sobre las operaciones internacionales de mantenimiento de paz en las que participó Uruguay.

El orador principal de la graduación fue el Honorable Peter Rodman, Subsecretario de Defensa para Asuntos de Seguridad Internacional. Rodman, asesor principal del Secretario de Defensa para la formulación y coordinación de la política de seguridad y estrategia internacional, con responsabilidad sobre Asia Oriental, Asia Meridional, el Medio Oriente y el Golfo Pérsico, África y el Hemisferio Occidental, puso de relieve la importancia de fortalecer las gestiones multilaterales para librar la Guerra Global contra el Terrorismo.

En sus comentarios al término del curso realizado en marzo, el Dr. Thomaz Costa, director del programa SDP, señaló que en el 2007 el CHDS iniciará una serie de cursos avanzados. Estos programas, que serán convalidados por la *National Defense University*, y que demandan mayores requisitos en cuanto a evaluación individual de los participantes, examinarán con mayor detalle los temas de la agenda de seguridad que comparten los países del Hemisferio Occidental.

## LA ASOCIACIÓN DE EGRESADOS ACTIVIDADES DEL CHDS CAPITULO PARAGUAY

La Asociación de Egresados del Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa (CHDS) – Capítulo Paraguay, fundada el 2 de mayo de 2002, es una entidad jurídica, con capacidad restringida, sin fines de lucro, con patrimonio propio, que se rige por su Estatuto, por las Leyes vigentes, y por las resoluciones que dicten sus órganos competentes. Para el cumplimiento de sus fines tiene los siguientes objetivos:

- Promover el estudio y la investigación de temas que guardan relación con el Desarrollo, la Seguridad y la Defensa;
- Fomentar el amplio debate de los problemas nacionales en vinculación con el Desarrollo, Defensa y Seguridad dentro del marco del respeto y la libertad de ideas;
- Difundir los principios que contribuyan a alcanzar el desarrollo con seguridad;
- Incentivar la integración entre civiles y militares;
- Contribuir a la capacitación de civiles y militares en temas relacionados con el Desarrollo y la Defensa Nacional;
- Promover el intercambio con Asociaciones, Clubes y Círculos similares, nacionales y extranjeros;
- Promover un relacionamiento positivo entre los socios de la asociación que contribuya al logro de los objetivos institucionales;
- Mantener un intercambio permanente con el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa, de Washington D.C. (EE. UU.).

En su corta existencia pero de fructífera labor, la Asociación ha organizado cinco Seminarios Internacionales sobre Seguridad y Defensa en Sociedades Democráticas, un Seminario Internacional sobre “Cooperación Inter-agencial e Internacional para la lucha contra el terrorismo y los delitos conexos”, un Seminario Preliminar sobre nociones y fundamentos de Defensa y Seguridad para las Comisiones de Defensa del Congreso Nacional y un Seminario Avanzado de Formulación de Políticas y Transformación en Defensa conjuntamente con el CHDS, habiendo incrementado el concepto de “cultura de la Defensa”, y promovido en la sociedad el percibir como propias las cuestiones relacionadas con su seguridad, su libertad y la defensa de sus intereses. La cantidad de participantes ha

aumentado considerablemente en estos eventos programados por el CHDS Capítulo Paraguay, desde el I Seminario Internacional organizado en el 2003 de 89 a 879 Participantes en el último, el V Seminario Internacional sobre Seguridad y Defensa en Sociedades Democráticas, realizado en septiembre de 2005.

En el marco de los seminarios mencionados se han realizado además, ciclos de conferencias orientadas a grupos focalizados (Profesores y Estudiantes de Universidades, miembros del Congreso Nacional, funcionarios de Instituciones Gubernamentales, Profesores y Estudiantes de Colegios Secundarios, Fuerzas vivas de Departamentos del Interior y Oficiales de las Fuerzas Armadas) y que han permitido ir construyendo espacios de encuentro y confianza cívico-militar en una sociedad democrática.

Los temas abordados durante los eventos, por su pertinencia, constituyeron un gran aporte en la mesa de discusión de los diferentes actores sociales que participaron del mismo. El interés demostrado por los participantes tanto en las conferencias como en los trabajos grupales, permitieron lograr los objetivos de la Asociación.

La Asociación de Egresados del Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa (CHDS) – Capítulo Paraguay también ha celebrado la firma de Convenios de cooperación científico, académico y cultural con el Ministerio de Defensa Nacional (MDN) y la Universidad Metropolitana de Asunción.

La elaboración y realización de todos estos emprendimientos ha permitido a nuestra Asociación ser reconocidos como miembros activos de la comunidad de defensa de nuestro país, constituirse en referentes importantes en materia de defensa, tener las puertas abiertas en los diferentes estamentos con quienes trabajamos: MDN, Fuerzas Militares, Congreso, Universidades, como así mismo contar con el sólido respaldo de las mismas, identificándose plenamente con el CHDS, además de contar con un estatuto que respalda nuestra gestión

Finalmente, podemos afirmar que existe bastante interés de los que han participado de los eventos programados por el CHDS Capítulo Paraguay de continuar sus relaciones con el mismo, como así mismo de pedidos de instituciones y organizaciones para la firma de convenios.

**Gen. Alcides Navarro**  
Presidente,  
AECHDS/Paraguay



## LOS GRADUADOS RECIBEN LA INSIGNIA DEL CHDS

En la ceremonia de graduación del curso de Estrategia y Política de Defensa de marzo de 2006 – el más grande que hemos organizado, con 77 participantes – el CHDS instituyó una importante práctica: la entrega de la insignia del Centro a sus graduados.

Este pequeño gesto encierra un mensaje lleno de significado. En primer lugar, quienes somos miembros del CHDS llevamos con orgullo esta insignia en nuestra solapa y deseamos que nuestros ex alumnos también la utilicen como muestra de su pertenencia al CHDS y de la comunión con sus ideales. La insignia no sólo es una representación gráfica de nuestro compromiso con valores importantes, sino también nuestra determinación de avanzar en el decisivo debate sobre los problemas de seguridad y defensa del Hemisferio.

En segundo lugar, el CHDS desea simbolizar que, desde el momento en que la insignia es otorgada, el graduado pasa a formar parte de la comunidad de graduados del Centro. Mientras el Certificado Oficial entregado correspondiente a un determinado curso representa el reconocimiento por la conclusión de un curso en particular, la insignia simboliza que el egresado es ahora parte de una comunidad.

Finalmente, con este simple gesto, el CHDS desea recordar a sus graduados que el vínculo establecido durante la permanencia en el Centro debe mantenerse y nutrirse mediante frecuentes contactos e intercambios personales.

**Luis Bitencourt**  
Profesor del CHDS y coordinador de Graduados

## EL CHDS PRESENTA EL MANUAL DE ASOCIACION DE GRADUADOS

Respondiendo a muchos pedidos de nuestros graduados, el CHDS se complace en anunciar la próxima publicación de un *Manual de Asociación de Ex Alumnos*. En una reciente encuesta realizada entre ex alumnos del Centro, la mayoría de ellos mostró un gran interés en continuar compartiendo el conocimiento sobre seguridad regional que comenzaron a adquirir al participar en los cursos del CHDS. Pero también manifestaron tener dificultades para mantener contacto con sus colegas y expresaron interés en unirse a algún tipo de organización de ex alumnos capaz de mantener el interés común en los temas de seguridad regional y en mantener el vínculo con el CHDS.

El CHDS decidió basarse en la experiencia de cinco Asociaciones de Ex Alumnos muy activas en nuestra región – Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay y Uruguay – y de otros cuatro Centros Regionales asociados, para elaborar un manual que sirviera de modelo para la constitución de otras Asociaciones de Ex Alumnos.

El *Manual* es un reconocimiento abierto a la extraordinaria importancia que la misión del CHDS le da a la existencia de una sólida red en toda la región, capaz de asegurar una firme interacción no sólo entre el CHDS y sus ex alumnos, sino también entre los propios ex alumnos. En consecuencia, la ambiciosa misión del CHDS no finaliza con el ofrecimiento de formación e investigación avanzada sobre temas de seguridad y defensa. “Seguridad y Defensa” son temas que cambian constantemente y exigen atención consistente y múltiples perspectivas que propicien un conocimiento más amplio y eficaz. El Centro insiste en la promoción de actividades que sólo son posibles mediante el establecimiento de una red permanente y dinámica en todo el Hemisferio.

Después de nueve años de existencia y alrededor de 2.500 graduados distribuidos en toda la región, el CHDS ha llegado a la conclusión de que las Asociaciones de Ex Alumnos constituyen la forma más eficaz de movilizar a los egresados y llevar a cabo esta misión. También se determinó que si bien las Asociaciones de Ex Alumnos se formaron gracias a iniciativas autónomas – aunque por supuesto impulsadas por la relación especial surgida durante la asistencia a los cursos y actividades del CHDS – la creación de nuevas asociaciones debe ser un proyecto conjunto y sostenido desde el CHDS.

El *Manual* enumera los distintos tipos y niveles de relaciones entre las asociaciones que se van a formar y el CHDS, y la respectiva comunidad. Estos modelos genéricos de lo que un grupo de ex alumnos quiere lograr al crear una asociación, dan una idea de las dificultades y posibles soluciones



que ofrece el establecimiento de una nueva organización.

La publicación también ofrece sugerencias sobre como poner en marcha la asociación, incluyendo los documentos básicos necesarios – adaptables a cada realidad burocrática – y el tipo de actividades que pueden atraer a quienes deseen asociarse. Por último, pone de relieve el hecho de que los cursos del CHDS y *Tablero Informativo del CHDS* pueden constituirse en vehículos muy útiles para difundir las actividades de una nueva asociación y ampliar sus relaciones.

Teniendo como objetivo fundamental ofrecer modelos concretos para facilitar el lanzamiento de nuevas asociaciones, el *Manual* también presenta muestras de estatutos de Asociaciones de Ex Alumnos existentes. Por supuesto, los requisitos legales varían entre los distintos países, pero estos estatutos son excelentes ejemplos de los documentos básicos de una organización.

El *Manual de Asociaciones de Ex Alumnos* llega oportunamente para cubrir un importante espacio en la relación entre el CHDS y sus ex alumnos, al ofrecer soluciones prácticas a quienes están interesados en organizar Asociaciones de Ex Alumnos. Quizás sea todavía más importante su rol en la renovación de la motivación necesaria para fortalecer la creciente red de ex alumnos del CHDS en todo el Hemisferio. El actual debate, más activo, franco y abierto sobre los problemas de seguridad y defensa de la región, le debe mucho a nuestros dinámicos y pujantes ex alumnos y sus asociaciones distribuidas en todo el Hemisferio. La existencia de más asociaciones de Ex Alumnos en esta región seguramente mejorará la calidad del debate, y ése es el curso de acción para el cual se ha diseñado el *Manual*.

## SE INTEGRARON EN UNA MISMA ASOCIACIÓN LOS EGRESADOS CHILENOS DEL CHDS Y EL APCSS

Por su ubicación geográfica y posesiones insulares, Chile es un país tricontinental: americano, antártico y oceánico. Luego, no es difícil comprender que por mandato geo- y oceano-político, la proyección natural de Chile reconoce

tres vectores, hacia el hemisferio, los pasos australes y el continente helado y la Cuenca del Pacífico. Esto explica en parte por qué Chile se percibe como país puente o bisagra entre el Cono Sudamericano y el Asia Pacífico y por qué su inserción en el sistema económico internacional está fundada en el regionalismo abierto. Sin embargo, esta inserción internacional no es ni puede ser únicamente de naturaleza económica y comercial. Demanda un sustento político, un compromiso con la paz y seguridad internacional que en definitiva se traduce en cooperación estratégica.

Una de las formas en que se manifiesta esta voluntad política de cooperación estratégica es participando en los procesos de integración académica en el ámbito de la seguridad y defensa. En los últimos años esta voluntad del Gobierno de Chile se ha materializado en la participación de civiles y militares en diversos centros regionales especializados en esta materias como el *Center for Hemispheric Defense Studies* y el *Asia Pacific Center for Security Studies*. De estos centros han egresado más de 150 profesionales –civiles y militares– de las más diversas especialidades y ámbitos de ejercicio profesional, pero todos ellos con algo en común que va más allá de sus intereses personales por los temas de seguridad y defensa; su participación en estos centros obedece a la voluntad política del gobierno de asumir un rol activo en la paz y seguridad internacional.

Conforme a lo anterior, no resulta lógico y conveniente al interés nacional que una vez egresados de estos centros, los “fellows” adopten el camino propio y no mantengan un mínimo de interacción institucionalizada entre ellos, negándole al Estado los beneficios de su interrelación. Esto es un contrasentido, aún más evidente, en el mundo actual en el que las amenazas a la seguridad y paz internacional son globalizadas y demandan que sean enfrentadas en forma unificada y en tiempo real.

La conveniencia de integrar en una sola asociación a los egresados chilenos del CHDS y del APCSS no responde solamente al interés nacional antes señalado, sino que también reconoce razones políticas internas, como es el hecho de que ello contribuiría a una mayor y más fluida integración civil-militar, toda vez que los egresados del APCSS son en su totalidad militares y los del CHDS mayoritariamente civiles. Por último, la integración entre ambos egresados contribuiría a reforzar y consolidar la posición y presencia de los mismos en la comunidad de la defensa nacional de Chile.

**Claudio Leal**  
Santiago, Chile  
(DPRM 2000)



*Contralmirante Ernesto Schroth: "la oportunidad de estrechar distancias ... en beneficio de la seguridad y cooperación hemisférica."*

## LA COOPERACIÓN CHDS/CEDEYAC: UNA BUENA IDEA CONVERTIDA EN UNA REALIDAD DURADERA

Al término de una interesante conferencia sobre la relación entre "La Prensa y la Fuerza Armada" en la sala de conferencias del CHDS, dos participantes del Perú en el curso de Dirección Estratégica de la Defensa en el verano del 2000, se aproximaron al expositor y le preguntaron cómo se podría lograr que esa misma exposición se llevara a su país.

Pasaron varios meses durante los cuales se dio forma a un proyecto de estudios con un contenido similar al curso. Cuando estuvo listo el concepto, definido un plan de contenido y se había tomado una serie de decisiones sobre la forma en que se iba a dictar, se preparó una exposición preliminar para lo que se llamaría el Curso de Dirección Estratégica para la Defensa y Administración de Crisis o CEDEYAC.

Como Director de la Escuela Superior de Guerra Naval, realicé la presentación a las diversas instancias de la Marina; se recibió la autorización para invitar a participar a diversas universidades, entidades como Defensa Civil y al Consejo de la Prensa Peruana, quienes aceptaron contribuir con los expositores para el dictado de las conferencias.

Se definió que el curso sería dictado dos veces por semana de 6 a 10 PM, con algunas actividades los días sábados en forma intercalada, durante un período de dos meses y medio.

Se coordinó la modalidad de participación con el CHDS, acordándose la conveniencia de contar con la presencia de los profesores en tres períodos; al inicio del curso para la clase inicial y los conceptos preliminares, en aproximadamente la mitad del curso con temas específicos, y al final para participar en las conferencias finales llevadas a cabo por los participantes del ejercicio "tabula rasa" y la clausura del curso.

Se inauguró el curso contando con la presencia de la Directora del Centro, en el 2001, la Dra. Margaret Daly Hayes, del Comandante General de la Marina y autoridades de las organizaciones participantes.

Como objetivo general del curso se buscaba incrementar la participación activa de civiles en temas relacionados a la Seguridad y Defensa Nacional, mediante la identificación de las responsabilidades políticas y el entendimiento del rol que les compete en la toma de decisiones y de la función institucional que corresponde al Sector Defensa en una sociedad democrática.

Los objetivos específicos han sido lograr un lenguaje común entre civiles y militares para estimular el diálogo nacional. Estar en condiciones de analizar objetivamente los asuntos en la gestión del Sector Defensa, así como los procesos en el desarrollo de estrategias para la Administración de la Defensa.

El curso también persigue promover la colaboración civil-militar en asuntos de la Defensa y crear el ambiente propicio para la exploración colectiva sobre la importancia y necesidad de la Seguridad y Defensa Nacional, a través del diálogo y la realización de trabajos de grupo entre civiles y militares.

Finalmente, se decidió incluir un juego de roles para proveer a los participantes con una experiencia muy realista para el desarrollo y administración de situaciones de crisis, utilizando las facilidades del Simulador Táctico Naval, adaptando sus instalaciones para este singular juego.

El éxito del primer curso fue tremendo y se viene repitiendo año tras año, existiendo hasta la fecha más de 300 participantes egresados.

El 28 de marzo de este año se inauguró la décima versión del curso, en este caso gracias a la tecnología disponible se realizó una video conferencia que dictó el Director del CHDS, el Dr. Richard Downie.

Desde Washington se tuvo la imagen y el audio de los participantes del CEDEYAC en Lima, se absolvieron las preguntas y una vez más tuvimos la oportunidad de estrechar las distancias, logrando en un ambiente académico algo especial en beneficio de la seguridad y cooperación hemisférica.

*Contralmirante AP Ernesto Schroth  
Washington, D.C.*

## CONFERENCIAS DE JEFES DE LAS OFICINAS DE ADMISIONES PROMUEVEN EL PROFESIONALISMO Y EL PERFECCIONAMIENTO DE LOS SERVICIOS DE ADMISIÓN

La estandarización con el fin de promover una mayor eficacia y la implementación del potencial de aprendizaje mutuo en todas las instituciones académicas del Departamento de Defensa, puso a la Oficina de Admisiones del CHDS en el centro de la acción al inicio de 2006.

A comienzos de febrero se tomaron dos iniciativas de suma importancia, en las cuales la Oficina de Admisiones del CHDS desempeñó un papel fundamental. La primera fue la reunión llevada a cabo del 6 al 8 de febrero en la cual los Jefes de las Oficinas de Admisiones de los cinco Centros Regionales de Estudios de Seguridad se reunieron por primera vez. A esta primera reunión siguió una conferencia más amplia para los Jefes de Oficinas y Encargados de Admisiones de todo el Departamento de Defensa, celebrada el 9 y 10 de febrero. El CHDS tuvo la satisfacción y el honor de copatrocinar ambos eventos y coordinar exitosamente con sus asociados regionales una reunión en Washington, con el fin de reducir gastos mediante la realización de ambos eventos en el mismo escenario.

A los Jefes de las Oficinas de Admisiones de los tres Centros Regionales ubicados en Fort McNair – el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa (CHDS), el Centro de Estudios Estratégicos del Cercano Oriente y Asia Meridional (NESA), y el Centro Africano de Estudios Estratégicos (ACSS) – se les unieron los Jefes de las Oficinas de Admisiones del Centro Europeo de Estudios Estratégicos del Centro Marshall (MC) ubicado en Garmisch, Alemania, y el Centro Asia-Pacífico de Estudios de Seguridad (APCSS) ubicado en Honolulu, Hawaii, para considerar formas de colaboración, el uso compartido de mejores prácticas y comprender la estructura organizativa, y los cursos y necesidades de apoyo de cada centro. También se analizaron las formas de estandarizar la terminología y presentación de informes y mejorar la eficacia en el manejo de los historiales académicos.

*(continuado en página 9)*

## CONFERENCIAS ...

(continuación de la página 8)



Rodeado por funcionarios de las oficinas de admisiones de la Escuela de Informaciones de Defensa—Sr. Michael Gannon, Dr. Robert Savukinas y Sr. Tom Berger—Van Beall, jefe de la misma cartera en CHDS escucha con atención la presentación del Tnte. General Michael Dunn, presidente de la Nacional Defense University

**Se destaca el tema de la acreditación de los cursos del CHDS**

Un beneficio muy apreciado que se obtiene al participar en un curso del CHDS es el certificado de estudios. Si bien los participantes reciben, en muchos de los cursos del CHDS, un certificado de estudios, ninguno de dichos cursos tiene actualmente la convalidación o acreditación de instituciones de enseñanza. En la reunión de tres días se llevaron a cabo valiosas deliberaciones en las que participó el Administrador Académico de la NDU y el Decano de Asuntos Académicos, Dr. James Keagle, quien supervisó el actual programa de convalidación de estudios de la NDU y las iniciativas de los Centros Regionales para comenzar a ampliar las ofertas de cursos con estudios convalidados. El CHDS prevé ofrecer por primera vez cursos con convalidación de estudios y cursos *on-line* a partir de agosto de 2006. La reunión finalizó en un ambiente promisorio con grandes expectativas de una colaboración más estrecha entre las diversas áreas administrativas manejadas por los Jefes de las Oficinas de Admisiones de los cinco Centros Regionales.

**Los Jefes de las Oficinas de Admisiones y Encargados de Admisión del Departamento de Defensa dan comienzo a una nueva "Comunidad de Práctica"**

A la muy enriquecedora reunión de los encargados de las oficinas de admisiones de los cinco centros regionales le siguió una conferencia inaugural, igualmente exitosa, de Jefes de las Oficinas de Admisiones y encargados de admisión de los institutos de educación superior del Departamento de Defensa. El objetivo fue el de crear una Comunidad de Práctica para facilitar el intercambio profesional de buenas ideas y así lograr la adaptación a los retos siempre cambiantes del entorno académico. En el discurso de apertura el Presidente de la Universidad Nacional de Defensa, Teniente General Michael

## CRÓNICAS DESDE LA ALFOMBRA ROJA

### ENERO

El CHDS recibió la visita del Agregado Naval de la Marina de Guerra del Perú, Contralmirante Carlos Tejada.

### FEBRERO

El CHDS fue visitado por el Director Adjunto del Comando de Defensa Aeroespacial de EE.UU. (NORAD), Oficina Regional Washington D.C., y también por el Sr. Jan Ithier y por el agregado de Defensa de Guatemala, Capitán de Navío Otto Wantland.

### MARZO

El CHDS organizó la visita de una delegación de los Cursos de Comando y Estado Mayor de la Fuerza Aérea y de la Marina del Uruguay y tuvo la satisfacción de recibir al Ministro de Defensa de Guatemala, Brigadier General Francisco Bermúdez Amado, que disertó en el curso de Estrategia y Política de Defensa del Centro. El CHDS también recibió a Tatiana Londoño de la Escuela de Guerra de Colombia (ESDEGUE); al Coronel Sergio De la Pena, Director de Asuntos Políticos y al General de División Mark Volcheff del Comando Norte de EE.UU., J5; y al Agregado Naval de México, Contralmirante Carlos Quinto.

### ABRIL

El CHDS se reunió con el Dr. Mike González y el Dr. Loren Cobb, del Proyecto de Laboratorio Nacional del Comando Sur de EE.UU. y el Sr. Steve Justus, Director de la Oficina Regional Washington del Comando Sur de EE.UU. Recibió asimismo a una delegación del Ministerio de Defensa de Argentina encabezada por el Subsecretario Gustavo Sibilla, un graduado de CHDS.

## DELEGACION DE DEFENSA ARGENTINA VISITA EL CENTRO

El 20 de Abril, un grupo de funcionarios del Ministerio de Defensa de Argentina visitaron el CHDS para intercambiar ideas sobre la forma de incrementar los lazos con el Centro y encontrarse con expertos que realizan tareas de investigación y análisis en materias relacionadas con Seguridad y Defensa en el Hemisferio. En la foto aparecen, de izquierda a derecha, el Coronel del Ejército Argentino, Marcelo El Nayar, de la Oficina del Jefe del Estado Mayor Conjunto; el Contraalmirante Guillermo Iglesias, sub-director del Colegio Interamericano de Defensa; Marcelo Sersale, funcionario del Ministerio de Defensa; el Coronel del Ejército de los EE.UU., Joe Napoli, comandante del Grupo Militar en Buenos Aires; el Director del CHDS, Dr. Richard Downie; el Licenciado Gustavo Sibilla, subsecretario para el fortalecimiento institucional de las Fuerzas Armadas de Argentina; Roger Pardo-Maurer, subsecretario de defensa adjunto para asuntos del hemisferio occidental (saliente); Gabriel Gaspar, ex subsecretario de guerra de Chile, actual profesor visitante y designado embajador de Santiago en Colombia; Capitán de Navío Julio Graf de la Armada Argentina, profesor visitante, y el Comodoro Alfredo Gismondi de la Fuerza Aérea Argentina.



Dunn, alentó a los participantes a adoptar una actitud de "entusiasmo para robarse" entre si estas buenas ideas y prácticas de negocios.

Colectivamente existió un vasto caudal de experiencia entre los participantes en las áreas correspondientes a la administración de institutos de educación superior. La recientemente formada Comunidad de Práctica ayudará a que el CHDS desarrolle, entre otras cosas, principios operativos y medidas más eficaces y de buen rendimiento para la administración de datos y conocimientos.

La información recabada en las dos reuniones incrementará en gran medida la capacidad del CHDS para responder a los problemas que presentan los servicios de admisión y matrícula, pero lo que es más importante todavía, es que apoyará el rol que el CHDS desempeña como líder de oportunidades educativas relacionadas con la defensa y seguridad del hemisferio.

**Van Beall,**  
**Jefe de la oficina de admisiones**

## ¡OLE! EL CHDS MEJORA EL PROGRAMA DE EXTENSIÓN CON LAS FUERZAS ARMADAS MEXICANAS

El Programa de Extensión del CHDS en México se intensificó a comienzos de 2006 con diversas actividades, algunas recientes, otras en curso y algunas programadas para el futuro, que ofrecen la perspectiva de lograr una mayor cooperación con dicho país.

El Centro continúa cooperando con la Secretaría de Defensa Nacional (SEDENA) — conformada por el Ejército y la Fuerza Aérea — y con la Marina de México. Los miembros de la SEDENA y de la Marina participan en los cursos del CHDS y estamos previendo la realización de actividades académicas con las instituciones educativas de cada una de las ramas de las fuerzas armadas de México.

Los representantes mexicanos de la SEDENA, la Marina y la Secretaría de Relaciones Exteriores enviaron por primera vez observadores a la 217ª

Reunión de la Junta Permanente Conjunta de Defensa de Canadá-Estados Unidos (PJBD), celebrada del 7 al 9 de febrero en el Washington Navy Yard (Astillero de Washington); actuando el CHDS como facilitador de las discusiones entre los observadores mexicanos. La PJBD es una junta asesora de defensa de EE.UU. - Canadá, que ha abierto las reuniones a la observación de representantes mexicanos, previendo la futura participación de México en ellas.

En tanto, por iniciativa de la Marina, el Director del CHDS, Richard D. Downie y dos miembros del cuerpo docente, participaron en los últimos meses en dos seminarios sobre temas de seguridad en el Centro de Estudios Superiores Navales (CESNAV), que es el colegio de Guerra Naval de México. Luego, el próximo mes de junio, el CESNAV y el CHDS copatrocinarán una conferencia en el CESNAV con participación canadiense.

La conferencia estará enfocada a la prestación de ayuda en casos de catástrofe, como componente

de la Alianza para la Seguridad y Prosperidad de Norteamérica (SPP). La SPP es un marco de trabajo flexible que intenta mejorar la cooperación transnacional y económica, acordado hace un año en la casa de vacaciones del Presidente Bush en Crawford, Texas, con el Presidente Fox y el entonces Primer Ministro de Canadá Martín. En marzo de 2006 el actual Primer Ministro de Canadá Stephen Harper junto a los Presidentes Bush y Fox, reafirmaron el compromiso trilateral con la SPP en Cancún, el cual se llevó a cabo como una actividad interagencial. La conferencia de junio considerará únicamente el tema del socorro en casos de desastre, que es tan sólo un componente del esfuerzo continuo multi-agencia.

Posteriormente en julio, el CHDS organizará un Diálogo para Ejecutivos Senior en Washington, DC, con líderes senior de los sectores de defensa, relaciones exteriores y legislativo de México y Canadá y sus colegas de EE.UU.; para debatir una serie de tópicos de interés mutuo.

## AVANCES EN EL SECTOR ACADÉMICO



Craig Deare

Mientras esta edición de *Tablero Informativo del CHDS* va a impresión, el Equipo Académico continúa dedicándose con mucha firmeza a educar a los líderes de los sectores de seguridad y defensa de la región. Como señalé en la edición anterior del boletín de noticias, estamos llevando a cabo diversas actividades con las que intentamos cumplir con el aspecto de la misión "...contribuir a un ámbito cooperativo de seguridad internacional y entendimiento mutuo de la prioridad de la política de EE.UU. en los asuntos referidos a la defensa regional y seguridad internacional". Como parte de esa iniciativa, quisiera dedicarle algo de tiempo a la descripción del proceso de reflexión que condujo a la modificación del Seminario Avanzado de Formulación de Políticas (APS).

El plan original para el APS era que sirviera como una oportunidad para volver a relacionarnos con los egresados y analizar cuestiones de interés actual relacionadas con la seguridad y la defensa de la región. En el 2004 y 2005 realizamos las reuniones del APS en Paraguay para el Cono Sur, en El Salvador para América Central, y en Las Bahamas para el Caribe. (El seminario programado en Quito, Ecuador, para la región de la Cordillera Andina tuvo que ser cancelado debido a la inestable situación política inmediatamente previa al derrocamiento del ex-Presidente Lucio Gutiérrez).

Como lo saben todos nuestros egresados, no disponemos de la cantidad necesaria de recursos — en términos de tiempo y dinero — con que quisiéramos contar. Por esta simple razón nuestra capacidad para continuar ofreciendo varios seminarios APS anuales por subregión tuvo que modificarse a un único evento para toda la región — el que se celebrará en Miami, Florida del 16 al 18 de mayo. ¿Por qué Miami? Por dos razones fundamentales: la primera es la facilidad de acceso en términos de transporte y costo; y la segunda es facilitar el acceso a uno de nuestros principales asociados, el Comando Sur de EE.UU. (cuyo cuartel general está en Miami).

Un breve análisis del contenido de este seminario APS especial que se realizará del 16 al 18 de mayo.

El nombre del seminario APS — *A Hemispheric Dialogue on U.S. Defense Policy Priorities in the*

*21st Century: Transformation, Terrorism, and Stability Operations (Diálogo Hemisférico sobre las Prioridades de la Política de Defensa de EE.UU. en el Siglo XXI: Transformación, Terrorismo y Operaciones de Estabilidad)* — indica con mucha claridad lo que preveemos hacer durante el seminario: ofrecer un punto de encuentro en el cual los encargados de formular las políticas de defensa de EE.UU. puedan dar a conocer, en forma directa, el procedimiento utilizado para formular dichas políticas, así como la esencia de los tópicos claves de las políticas para la región. Hemos invitado a cuatro importantes formuladores de políticas del nivel de la Subsecretaría Adjunta para que se dirijan a nuestros egresados y respondan directamente las preguntas relativas a esas políticas.

Igualmente importante es que las sesiones serán seguidas con la metodología característica del CHDS: en grupos de trabajo temáticos asistidos. El propósito principal no es necesariamente aclarar y/o explicar lo que pueda haber sido presentado antes (aunque por cierto lo haremos), sino más bien escuchar vuestros análisis y evaluaciones de las implicancias que tienen esas políticas para los países de la región. Una de las funciones claves que desempeñamos para el Departamento de Defensa es asegurar que los formuladores de políticas principales entiendan los puntos de vista y visiones de la región.

Craig Deare  
Decano Académico del CHDS



## EL MINISTRO DE DEFENSA DE GUATEMALA FRANCISCO BERMÚDEZ HABLA SOBRE “TRANSFORMACIÓN

El 14 de marzo, el Ministro de Defensa de Guatemala, **General Francisco Bermúdez**, disertó en el emblemático curso “Estrategia y Política de Defensa” del CHDS, ofreciendo a los 77 alumnos participantes de Latinoamérica y el Caribe su visión de la transformación que están llevando a cabo las fuerzas militares y de seguridad de su país para enfrentar los desafíos nacionales, regionales e internacionales. Bermúdez aseguró que la educación fue clave para la ejecución de las mejoras necesarias, tanto para la guerra como para la paz, y para lograr la participación permanente de Guatemala en las operaciones internacionales de estabilidad.



Armando Alaniz



Fidel Castro de la Cruz



Luís Fucille



Rolando Madrigal

**Armando José Alaniz Noguera** (Nicaragua, SDP 2005) fue nombrado, en febrero, magistrado adjunto del Tribunal Militar de Apelaciones del Ejército.

**Dagoberto Cabrera Argueta** (El Salvador, Amistad 2005) fue promovido a coronel y asignado a la oficina del inspector general de las fuerzas armadas.

**Fidel Leopoldo Castro de la Cruz** (Ecuador, SDP 2006) ha sido designado por el ejército del Ecuador como delegado diplomático ante la Junta Interamericana de Defensa y como consejero militar del país en la Organización de Estados Americanos.

**Jaime Castro Contreras** (Perú, SED 2005) colaboró en la creación de un nuevo Instituto para la Paz, Seguridad y Democracia (PASEDE), el cual realizó un seminario sobre “Defensa Nacional y el Proceso Político Peruano: 2006-2011” junto con la Universidad Alas Peruanas y la Asociación de Oficiales Retirados de las Fuerzas Armadas y la Policía Nacional.

**Luís Alexandre Fucille**, (Brasil, DPRM 1999, APS 2004) defendió su tesis doctoral de ciencias políticas sobre “Democracia y la Cuestión Militar: La Creación del Ministerio de Defensa del Brasil”, en la Universidad de Campinas (Estado de San Pablo), y continúa trabajando allí y en la Universidad Federal de San Carlos sobre temas como “las relaciones entre civiles y militares”, “las fuerzas armadas y la organización de la defensa” y “las fuerzas armadas y la política”.

**Rolando Madrigal Gutiérrez** (Costa Rica, DPRM 2003) fue nombrado Ministro-Consejero y Asesor Legal de la embajada de su país en Washington, D.C. Se prevé que Madrigal arribe allí a fines de mayo.

**Embajador César Martínez** (El Salvador, SED 2004) se desempeña actualmente como representante adjunto permanente de su país en las Naciones Unidas, donde se encarga de todas las cuestiones relacionadas con la seguridad y el desarme internacional.

**José Luis Martínez** (Uruguay, DPRM 2004) asistió en Israel a un curso para periodistas y formadores de opinión especializados en el conflicto de Oriente Medio, patrocinado por el ministerio de relaciones exteriores de ese país.

**Deborah Salgado Campaña** (Ecuador, DPRM 2001) trabaja actualmente como jefa de misión interina en la embajada del Ecuador en Londres.

**Gastón Hernán Schulmeister** (Argentina, DPRM 2004) obtuvo la Beca Chevening otorgada por la Oficina de Relaciones Exteriores y del Reino Unido de Gran Bretaña y estudió durante los meses de enero a abril en la Universidad de Bradford los procesos de la reforma de seguridad en los países recientemente surgidos del conflicto en el Centro para la Cooperación y Seguridad Internacional (CICS).

**Capitán de Navío Héctor C. Vergnaud**, un ex Investigador Invitado del CHDS, fue designado comandante de transporte naval de la Argentina, un comando multi-disciplinario que incluye actividades interactivas en asuntos marítimos, transporte marítimo y otros temas relacionados. Su nueva página web puede verse en <http://www.ara.mil.ar/Servicios/TransporteNaval/transportes.htm>.

**Coronel Edgardo Zapata Lazo** (Perú, ICCT 2005) comenzó el año nuevo como consejero del nuevo comandante en jefe del ejército.



José Martínez



Gastón Schulmeister



Deborah Salgado



Héctor Vergnaud



Edgardo Zapata

## BUENAS NOTICIAS ... MALAS NOTICIAS ...

Muchos de ustedes saben que una de mis frases favoritas es el viejo estribillo “Buenas Noticias/Malas Noticias”... y por supuesto, todos quieren conocer primero las malas noticias. Bien, en ese sentido, lamento informarles que la planta docente del CHDS tiene un par de pequeñas malas noticias... a saber, la partida de la Dra. Mary Grizzard y del Dr. John Fishel.



Mary Grizzard

Mary, una de las auténticas académicas del CHDS, se incorporó al Centro en diciembre de 2004. Ella pasó la mayor parte de su carrera—15 años— como profesora titular del Instituto Latinoamericano (LAI) de la Universidad de Nueva México. Con más de 50 publicaciones, incluyendo libros, capítulos y artículos, ha sido también editora invitada de varias revistas académicas. Mary fue además durante varios semestres profesora invitada de la Universidad Nacional Autónoma de México, en la Ciudad de México. Recibió numerosas becas, entre ellas la otorgada por la National Endowment of the Humanities, así como las becas Tinker, Fulbright y Mellon; y en 1992 se hizo acreedora de la prestigiosa beca Foster en Control de Armas. Posteriormente ingresó a trabajar para el gobierno de EE.UU. y prestó servicio en la Secretaría del Ejército, G-3, Asuntos Internacionales del Pentágono como especialista civil en asuntos extranjeros durante casi ocho años, al término de los cuales se incorporó a nuestro Centro.

Lo que la mayoría de ustedes no sabe, y posiblemente no lo hubieran podido saber, a menos que hubieran tenido la fortuna de participar en su Grupo de Trabajo durante los cursos en el CHDS, es la clase de persona que es Mary Faith. Con toda seguridad, una académica, una intelectual y una colega, pero lo más impactante de todo como se dice en español es su “calor humano”. Una persona auténtica y verdaderamente bondadosa que le infundió al cuerpo docente del Centro un sentido de afecto y humanidad que nunca antes se había percibido. Su partida dejará un tremendo vacío entre nosotros que, muy sinceramente, creo no podrá ser llenado. Estoy seguro de que continuarán incorporándose al Centro colegas muy calificados... pero ya no será lo mismo. Porque como ustedes saben “Algo pasa con Mary”.

Y continuando con el paralelo cinematográfico, pasemos de la bella a la bestia. Con el retiro de John Fishel del Centro se aproxima el final de una época. Quienes han estado asociados al Centro desde sus inicios en 1997, recordarán que John Fishel fue uno de los dos miembros originales del cuerpo docente (el otro fue el Dr. Herb Huser, que se retiró del cuerpo docente el año 2002, pero que volvió contratado para colaborar a tiempo parcial). No quiero decir que John sea viejo, pero cuando recibió su doctorado (Ph.D.), ¡yo todavía estaba en la escuela secundaria!

La carrera de John en el servicio público se desarrolló durante varias décadas y en distintas agencias. Enseñó en universidades públicas; prestó servicio en el ejército de los Estados Unidos; y fue funcionario de carrera en la Secretaría del Ejército y en el Departamento de Defensa. También, se desempeñó como Presidente del Consejo Norte-Centro de Latinoamericanistas y de la Asociación del Medio Oeste de Estudios Latinoamericanos. Su pasión por escribir acompañada por el don que para ello posee trajo como resultado una impresionante lista de publicaciones, que culmina con la reciente publicación de la obra *Uncomfortable Wars Revisited*, de la cual es coautor con su buen amigo Max Manwaring.



John Fishel

John ha sido la memoria institucional permanente, la continuidad sobre la que se ha basado el cuerpo docente desde el comienzo. Estuvo allí desde el inicio. Uno de los pocos elegidos que tuvo la trascendental tarea de concretar la visión del Centro que tenía el Secretario de Defensa William Perry. Siempre pudimos contar con su sabiduría, experiencia y pensamiento crítico para guiarnos en el intento de mejorar y optimizar nuestros cursos. He confiado por muchos años, en sus consejos como académico y como amigo. Lo vamos a extrañar mucho.

Sería un gran descuido de mi parte si no reconociera también la pérdida que representa la próxima partida de nuestro profesor invitado Capitán de Navío Julio Graf de la Armada Argentina. Ha sido un colega y profesional ejemplar, el último de lo que es ahora una larga lista – afortunadamente para el CHDS – de sobresalientes oficiales superiores de la Armada Argentina que pasaron un año en el Centro. Con sus estudios frescos después de terminar un año académico en el Colegio de Guerra Naval y con una espectacular carrera operacional, Julio contribuyó aportando al cuerpo docente una perspectiva valiosa y actual durante el tiempo

que compartió con nosotros. Nos hemos beneficiado con su infatigable voluntad de prestar ayuda en cualquier tarea pendiente, debiendo destacarse su participación en la ejecución del ejercicio de simulación Tabula Rasa durante los cursos de Estrategia y Política de Defensa, y como facilitador en el curso anual Amistad para alumnos del Colegio Interamericano de Defensa. No tengo ninguna duda que veremos a Julio nuevamente... muy probablemente como Almirante, conduciendo su Armada hacia el futuro.

...y ahora las buenas noticias...

Aun cuando Mary y John son irremplazables por lo que son y por lo que han aportado, debo admitir que nos las hemos arreglado para atraer y mantener con nosotros a otros tres miembros adicionales de la planta docente, que aunque no pueda utilizar la palabra “nuevos” para describirlos, van a incrementar en gran medida nuestra cobertura en alcance y profundidad.

En orden cronológico de llegada, tenemos la suerte de contar con la incorporación del Contralmirante (Retirado) Manuel Lora, de la Marina de Guerra del Perú; del Dr. David Spencer y del General de División (Retirado) John Thompson.



Manuel Lora

La presencia de Manuel Lora en el CHDS es el resultado de la permanente y estrecha relación entre el Centro y la oficina del Agregado Naval de Perú en Washington. Desde que tuvimos el beneficio de tener en el Centro al Capitán de Navío Felipe Rojas, hasta su prematuro e imprevisto fallecimiento en la primavera del 2003, el CHDS ha contado con el apoyo de la oficina del Agregado Naval del Perú, en esta oportunidad con el aporte de la experiencia y la capacidad de Manuel, quien recientemente obtuvo su Maestría (M.A.) en Estudios de Seguridad en la Georgetown University. Manuel prestó servicio en la Marina de Guerra del Perú durante 36 años, habiendo ocupado entre otros cargos, el de sub jefe del Estado Mayor General de la Marina, director de inteligencia naval; director ejecutivo de educación; integrante de

(continuado en página 13)

(continuación de la página 12)

la oficina del inspector general del Comandante en Jefe de la Flota del Atlántico en Norfolk VA; y como miembro de la Secretaría de la Red Interamericana de Telecomunicaciones Navales. Ha completado cursos en el Centro de Altos Estudios Nacionales del Perú, la Escuela Superior de Guerra y en la Escuela de Guerra en Superficie en Newport RI. En el CHDS, Manuel es facilitador y panelista y trabaja en el desarrollo de cursos e investigación. Entre las áreas de investigación en las que se interesa actualmente se encuentran la de seguridad internacional en Sudamérica, transformación de la defensa, operaciones de estabilidad y nuevas amenazas.



David Spencer

David Spencer se incorporó en enero de este año, y le ha dado el impulso necesario a nuestra experiencia profesional en el campo de la insurgencia y el terrorismo. Dave creció en Latinoamérica y vivió en Chile, Costa Rica, Colombia, Venezuela y Guatemala. Trabajó cinco años en El Salvador durante la guerra civil y en los últimos nueve años desempeñó una diversidad de funciones relacionadas con el conflicto en Colombia. Previamente a su incorporación al Centro se desempeñó en varias organizaciones dedicadas al desarrollo de nuevas ideas sobre el tema de defensa, incluyendo el Centro de Análisis Naval (CNA) y la Corporación Internacional de Aplicaciones Científicas

(SAIC). Últimamente se ha desempeñado como Director Principal de Combate al Terrorismo en Hicks & Associates, donde prestó apoyo a diversos proyectos del Comando Sur de Estados Unidos (USSOUTHCOM).

Por último, pero no menos importante, hemos tenido la fortuna de la incorporación de John Thompson. Si el nombre le suena familiar, hay razones para ello. Además de una impresionante carrera en el Ejército de Estados Unidos, John prestó servicio en diversos cargos clave relacionados con Latinoamérica. A fines de la década de 1980, John fue Director de Operaciones del Comando Sur de los Estados Unidos. Durante el último período de servicio activo ocupó simultáneamente los cargos de Presidente de la Junta Interamericana de Defensa y Director del Colegio Interamericano de Defensa. Estos cargos, conjuntamente con sus estudios que incluyen títulos otorgados por la Universidad Nacional Autónoma de México, completan una trayectoria profesional que lo dotan de una percepción y de conocimientos únicos de la región en general y del sector de defensa y fuerzas armadas en particular. El apasionamiento e interés de John por la región lo han conducido al Centro, donde podrá continuar sus importantes aportes al ámbito de la seguridad hemisférica.

*Craig Deare*  
*Decano Académico del CHDS*



El General del Ejército (ret.) John Thompson, un flamante miembro del cuerpo académico del CHDS, es ex-presidente de la Junta Inter-Americana de Defensa y ex-director del Colegio Inter-Americano de Defensa.

## CHDS PROFESORES INVITADOS ENERO - ABRIL 2006

### ESTRATEGIA Y POLÍTICAS DE DEFENSA (SDP)



Coronel Gustavo Rolín (Uruguay)



Capitán de Navío Rogelio Fernández (Perú)



Contralmirante Ernesto Schroth (Perú)

### AMISTAD



Dr. Gabriel Gaspar,  
Ex subsecretario de guerra (Chile)

## REMINISCENCIAS DE NUEVE AÑOS EN EL CHDS



John Fishel

Hace casi nueve años que un colega de la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de Fort Leavenworth me mostró un aviso en el *Chronicle of Higher Education*, que ofrecía cargos en un nuevo centro creado en la *National Defense*

*University*. Presenté la solicitud para el cargo y varios meses después fui invitado a asistir al primer congreso anual sobre Educación y Defensa para Civiles, en el cual se iba a inaugurar el Centro de Estudios Hemisféricos de Defensa. Mientras asistía a la conferencia fui entrevistado y luego contratado para ocupar un cargo.

El nuevo cuerpo docente, el personal administrativo, los facilitadores contratados y el Director fueron presentados el 5 de enero de 1998 y rápidamente tuvieron que enfrentarse al incendio de un auto en el estacionamiento, que nos mantuvo fuera del edificio por tres horas. Así fue el poco auspicioso comienzo de la gran aventura que es el CHDS.

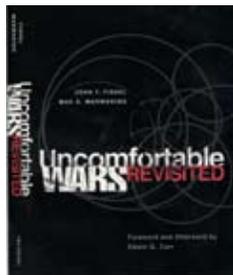
Recuerdo muy bien el entusiasmo mientras proyectábamos el primer curso de Planificación y Administración de Recursos de Defensa (DPRM) y todavía puede apreciarse que mucho de nuestro pensamiento fue importante para el actual curso de Estrategia y Política de Defensa (SDP). Nuestra concepción fue que los participantes debían provenir de tres grupos asociados al sector de defensa y seguridad – 50 por ciento de civiles pertenecientes al gobierno, 25 por ciento de civiles no pertenecientes al gobierno y 25 por ciento de militares, porcentajes éstos que han permanecido constantes a través de los años. Algunos sugirieron que para cumplir con nuestros estatutos no incluyéramos miembros militares. Pero ¿cómo podríamos propiciar el diálogo entre civiles y militares sin la participación del personal militar? Además del curso básico, organizamos los llamados Seminarios In-Situ (como el primero realizado en Bolivia, donde colaboramos por primera vez con quien acaba de convertirse en Ministro de la Presidencia). Estos seminarios evolucionaron con el tiempo convirtiéndose en los actuales Seminarios Avanzados de Formulación de Políticas y en los Talleres de Planificación de Seguridad Nacional. Y, por supuesto, ¿quién puede olvidar el Seminario de Investigación y Educación en Estudios de Seguridad y Defensa (REDES)? Comenzó siendo una conferencia relativamente modesta sobre Educación y Defensa para Civiles, creció para transformarse

en el Seminario de Educación y Defensa y finalmente se convirtió en el seminario REDES. El crecimiento de REDES alcanzó finalmente sus límites y el año pasado pusimos en práctica el nuevo concepto de Conferencias Subregionales, la primera de las cuales se realizó en Uruguay. Durante la conferencia, el subsecretario de defensa de Uruguay le dio al CHDS una acogida que capta con claridad la “magia” de la experiencia del seminario de Washington.

En nuestra relativamente corta historia he observado aparecer y desaparecer el Curso de Economía de Defensa y Presupuestos y he visto la consolidación del Curso de Coordinación Interagencial y Contraterrorismo. Como he dicho, el curso DPRM se ha transformado en el SDP, conservando los mejores contenidos del curso previo. También he visto que se han tomado iniciativas más apropiadas y sistemáticas para realizar eventos regionales, enfatizando la diversidad de los mismos. Y en los dos últimos años, hemos emprendido diversos proyectos de investigación sistemáticos supervisados por el Centro – talleres especializados en el desarrollo de capacidades para operaciones de mantenimiento de paz, con Haití como estudio de caso; un taller sobre la vinculación del delito organizado con el terrorismo; y otro sobre el recientemente elegido gobierno boliviano. Hemos utilizado nuestra revista electrónica y este boletín para publicar y difundir los resultados. Además, trabajamos en colaboración con otros Centros Regionales en un proyecto dirigido a contrarrestar el apoyo ideológico al terrorismo que se publicará en un libro del editor británico Routledge. Me llena de orgullo el haber participado en cada uno de estos proyectos.

Ha sido un largo y agradable recorrido pero llegó el momento del retiro, y me voy a las remotas tierras de Oklahoma. Tenemos muchos nuevos compañeros en el CHDS que complementan al viejo grupo del cuerpo docente y personal de apoyo, y me parece que la organización está en buenas manos. Les deseo lo mejor a ustedes y a todos los miembros y que las nuevas aventuras sean tan estimulantes y gratificantes como las anteriores, pero con un cuerpo docente y personal de apoyo suficientemente grande como para crear cierta capacidad de reserva. Estaré observando con interés desde mi silla de montar McClellan, en algún lugar de Oklahoma, entre la base Tinker de la Fuerza Aérea y Fort Sill.

John T. Fishel



John Fishel recientemente publicó, junto con Max Manwaring, un libro titulado en inglés, *Uncomfortable Wars Revisited*

## MI MENSAJE A LA COMUNIDAD DEL CHDS



Mary Grizzard

La experiencia vivida en el CHDS ha sido algo diferente para todos nosotros — ya sea actuando en el sector académico, como egresados, como visitantes o en la administración de la institución. Muchas veces como lo expresaron

en muchos correos electrónicos algunos egresados provenientes de Latinoamérica y el Caribe, se ha dicho que la estadía en el CHDS ha sido “la mejor época de nuestras vidas”. Para todos nosotros, sin embargo, como resultado del aprendizaje mutuo adquirido en los fructíferos y estimulantes debates, los mejores años de nuestras vidas están por venir, porque ahora tenemos realmente la capacidad de darle forma al tipo de vida que deseamos llevar. Todos nosotros por supuesto no podemos moldear personalmente las políticas de nuestros países — ni tampoco todos nosotros lo deseamos — pero tenemos aquí la oportunidad, si la aprovechamos correctamente, de ser felices y más sabios en cualquier lugar donde eventualmente nos encontremos.

Recuerden el consejo de Mark Twain: “Nunca permitan que la escuela obstaculice vuestra educación”. Si está dispuesto a dedicarse a este objetivo, en estos momentos se puede lograr una buena educación en innumerables lugares. En el CHDS tenemos la fortuna de contar con excelentes profesores, muy diligentes, que brindan mucho más de lo que se les requiere. También recibimos ayuda de muchas otras personas: nuestro personal administrativo, nuestros vecinos de la NDU, funcionarios del gobierno de los EE.UU. y colaboradores de toda la comunidad hemisférica. Sin embargo, en última instancia, el nivel de educación logrado y lo que hacemos con el mismo es nuestra responsabilidad. Lo que importa es que hemos aprendido algo del mundo que nos rodea — ya sea en la escuela o fuera de ella — y cómo tratar a la gente y no tener temor de aprender algo nuevo.

Parece que la gente se está volviendo adicta a conseguir más información todo el tiempo, pero debe tenerse en cuenta que la acumulación de información no es un sustituto válido del pensamiento crítico. El problema radica en que la acumulación de información comienza a ofrecer su propia auto justificación. Es falso suponer que podemos demorar indefinidamente el tener que interpretar y juzgar las cosas acumulando frente a nosotros más y más bits de información.

Comprender la información y tomar decisiones usando el pensamiento crítico exige investigar, acceder, analizar, evaluar, y luego usar la información. Implica una forma de pensamiento crítico que es esencial para el ciudadano informado. Significa estar consciente de los métodos cada vez más sutiles e imperceptibles que se usan para promover y vender mensajes, productos y puestos de trabajo – no sólo por parte de las empresas sino también por los partidos políticos y grupos de presión y de defensa de distintos intereses. Significa ser consciente de la posibilidad de parcialidad y tergiversación y de escoger opciones informadas respecto a quién le brindamos nuestra confianza.

Las personas adultas requieren tener percepción crítica, ya que los medios de comunicación son ahora fundamentales para el proceso político; y las futuras decisiones sobre la seguridad de nuestras naciones constituirán una interesante prueba de la capacidad de los medios para generar un debate informado, y de la capacidad de la gente de utilizar el pensamiento crítico.

Mediante la investigación y un fructífero debate sobre las cuestiones importantes, los egresados del CHDS desarrollan las habilidades del pensamiento crítico. Estas habilidades se han vuelto necesarias, no sólo para ejercer una ciudadanía activa sino también para la supervivencia.

Permítanme dejarles sólo un último pensamiento. “Vivir es la cosa más rara del mundo”, dijo Oscar Wilde. “La mayoría de la gente simplemente existe”. Tomemos la decisión de vivir.

Mi esposo y yo hemos decidido retirarnos y nos mudaremos a un hermoso lugar cerca de St. Johnsbury en Vermont. Ambos pensamos continuar escribiendo. Para concluir, les quiero decir: Muchas gracias, nuestros mejores deseos para el futuro, permanezcan en contacto mediante el correo, teléfono, e-mail, o visitándonos. Esperamos tengan un futuro lleno de felicidad y éxitos y confiamos tener algún día el honor de trabajar nuevamente con ustedes.

Buena suerte,  
**Dr. Mary Grizzard**

## CITA PARA RECORDAR

“Ustedes son dueños de vuestro propio aprendizaje y maestros de sus colegas.”

– Profesor Ismael Idrobo Bonilla  
(Julio 1953 – Junio 2005)

## LAS LECTURAS RECOMENDADAS POR EL CUERPO DOCENTE Y EL STAFF DE CHDS ...

### RICHARD D. DOWNIE

- Thomas P.M. Barnett: *Blueprint for Action: A Future Worth Creating*
- John T. Fishel and Max Manwaring: *Uncomfortable Wars Revisited*
- Thomas Friedman: *The World is Flat*

### MARTIN EDWIN ANDERSEN

- Doris Kearns Goodwin: *Team of Rivals: The Political Genius of Abraham Lincoln*
- Allan Pinkerton: *Spy of the Rebellion: A True History of the Spy System of the United States Army during the Late Rebellion*
- Deborah J. Yashar: *Contesting Citizenship in Latin America*

### LUIS BITENCOURT

- Ambassador L. Paul Bremer, *My Year in Iraq*
- Francis Fukuyama, *America at the Crossroads: Democracy, Power, and the Neoconservative Legacy*
- Peter Katzenstein, *The Culture of Nationalism*
- Jeffrey Sachs, *The End of Poverty*
- Eduardo Suplicy, Renda Basica de Cidadania: *A Rispost Dada Pelo Vento*

### DENNIS CAFFREY

- Roderic Ai Camp: *Mexico's Military on the Democratic Stage*
- Coronel Alberto Molina Flores: *Democracia y Militares, Crisis y Arbitraje – de Roldos a Palacio*
- S. Frederick Starr (ed.): *Xinjian: China's Muslim Borderland*

### CRAIG DEARE

- Thomas P.M. Barnett, *The Pentagon's New Map*
- Michael R. Gordon & Bernard E. Trainor, *Cobra II: The Inside Story of the Invasion and Occupation of Iraq*

### JOHN FISHEL

- Roger Bannister, *The Four Minute Mile*
- Ambassador L. Paul Bremer, *My Year in Iraq*
- Stephen Brumwell, *White Devil: A True Story of War, Savagery, and Vengeance in Colonial America*
- Cicero, *The Republic and the Laws*
- Francis Fukuyama, *America at the Crossroads: Democracy, Power, and the Neoconservative Legacy*
- William Easterly, *The White Man's Burden: Why the West's Efforts to Aid the Rest Have Done So Much Ill and So Little Good*
- Virgil, *The Aeneid*

### MICHAEL GOLD-BISS

- Moises Naim, *Illicit: How Smugglers, Traffickers and Copycats are Hijacking the Global Economy*
- Michael R. Gordon & Bernard E. Trainor, *Cobra II: The Inside Story of the Invasion and Occupation of Iraq*

### JULIO GRAF

- CCRP, *The Transformation Collection*
- Jared Diamond, *Guns, Germs and Steel*
- Thomas Friedman, *The World is Flat*

### MARY GRIZZARD

- Graham Allison, *Nuclear Terrorism*
- Robert Pape, *Dying to Win*

### KENNETH LAPLANTE

- Joe Haldeman, *The Forever War*
- Frederick M. Nunn, *The Times of the Generals: Latin American Professional Militarism in World Perspective*

### BORIS SAAVEDRA

- Agustin Blanco Muñoz, *Chavez Me Utilizo*
- Claudio Fermin, *100 Razones para Salir de Chavez*
- Thomas Friedman, *The World is Flat*
- Ines Margarita Guardia Rolando, *Temas de Transformación Sociopolitica Estudio de las Relaciones Civiles Militares en Venezuela Desde el Siglo XIX Hasta Nuestros Dias*
- Samuel P. Huntington, *Who Are We? Challenges to America's National Identity*
- Domingo Irwing & Frederique Lange, *Militares y Poder en Venezuela: Ensayos Vinculados con las Relaciones Civiles y Militares*
- Robert D. Kaplan, *Warrior Politics*
- Brigadier General T. R. Phillips, *Roots of Strategy*
- Jeffrey Sachs, *The End of Poverty*
- Michael R. Gordon & Bernard E. Trainor, *Cobra II: The Inside Story of the Invasion and Occupation of Iraq*
- Moises Naim, *Illicit: How Smugglers, Traffickers and Copycats are Hijacking the Global Economy*

### JOHN THOMPSON

- Sean Naylor, *Not a Good Day to Die: The Untold Story of Operation Anaconda*
- Juan Rulfo, *El Llano en Llamas*

El *Tablero Informativo de CHDS* es una publicación del equipo de Planificación y Extensión de CHDS, centro educativo regional del Departamento de Defensa de los EE.UU., administrado por la Nacional Defense University (NDU).

El CHDS ofrece educación de nivel estratégico en temas de formulación de políticas de seguridad y defensa internacional a líderes militares y civiles del Hemisferio Occidental para promover comprensión, confianza y cooperación mutua.

**DIRECTOR DE CHDS:**  
Dr. Richard D. Downie

**DECANO DE ALUMNOS, ADMINISTRACIÓN Y EXTENSIÓN/ EDITOR-EN JEFE DEL TABLERO INFORMATIVO DEL CHDS:**  
Sr. Dennis F. Caffrey

**JEFE DE COMUNICACIONES ESTRATÉGICAS/ JEFE DE REDACCIÓN DEL TABLERO INFORMATIVO DEL CHDS:**  
Prof. Martin Edwin Andersen

**DISEÑO GRÁFICO:**  
Srta. Tiffany Yuill  
Sra. Holly Gannoe, NDU Graphics

**AGRADECIMIENTOS:**  
Srta. Alicia Beall; Sr. Van Beall;  
Dr. Luis Bitencourt; Dr. Thomaz Costa;  
Sra. Georgina Crovetto; Dr. Craig Dear; Dr. John T. Fishel;  
Sra. Carmen Arelys Gutierrez;  
Dr. Michael Gold-Biss, Dra. Mary Grizzard;  
Sr. Claudio Leal; Alm. (ret) Manuel Lora;  
Sr. Frank McGurk; Gen. Alcides Navarro  
Srta. Carolina Restrepo;  
Alm. (ret) Ernesto Schroth



CENTER FOR HEMISPHERIC DEFENSE STUDIES  
2100 Second St. SW, Suite 4118  
Washington, D.C. 20593-0001  
Tel. 202.685.4670  
Fax 202.685.4674 / 4675  
www.ndu.edu/chds



NATIONAL DEFENSE UNIVERSITY  
Fort Lesley J. Mc Nair  
Washington, D.C. 20319-5066  
Tel. 202.685.4700  
www.ndu.edu



U.S. DEPARTMENT OF DEFENSE  
OFFICE OF THE SECRETARY OF DEFENSE  
Washington, D.C. 20301  
Tel. 703.428.0711  
www.dod.gov

## PARDO-MAURER FUE HONRADO COMO EL PRIMER "MIEMBRO HONORARIO" DEL CHDS



Roger Pardo-Maurer (derecha), el saliente subsecretario de defensa adjunto para asuntos del hemisferio occidental, fue honrado como el primer "miembro honorario" del CHDS por el Director del CHDS, el Dr. Richard D. Downie, el 20 de abril. El certificado lee: *"Apreciamos inmensamente sus valiosas contribuciones al Centro. Su buena voluntad para compartir conocimientos, perspectivas y experiencias ha contribuido directa y significativamente con nuestro éxito y ha beneficiado sobremanera a nuestros estudiantes, cuerpo docente y personal administrativo."* La presentación fue el día anterior a la ceremonia de clausura de "Amistad", un curso de una semana desarrollado para el Colegio Interamericano de Defensa para ayudar a expandir el conocimiento de procesos de planificación de defensa y para producir alternativas de defensa futuras. El curso Amistad ofrece conceptos avanzados y herramientas analíticas para diseñar establecimientos de defensa para el siglo 21, enfocándose en la adaptación, modernización y transformación de las capacidades de defensa.

### CITAS PARA RECORDAR

*"La gran meta de la educación no es el conocimiento sino la acción."*

-- Herbert Spencer, Filósofo Británico

*"Si su jefe le exige lealtad, bríndele integridad. Pero si le exige integridad, bríndele lealtad."*

-- Coronel John Boyd, Estratega de la Fuerza Aérea de EE.UU

*"El verdadero sentido de la vida es plantar árboles, bajo cuyas sombras usted no piensa sentarse."*

-- Nelson Henderson (de origen desconocido)

## PROXIMOS EVENTOS

**SEMINARIO AVANZADO DE FORMULACIÓN DE POLÍTICAS (APS) (EN ESPAÑOL E INGLÉS)**  
Mayo 16 al 18, 2006

*Ubicación: Miami, Florida*  
*Seminario de sostenimiento que cubre formulación de políticas y transformación de la defensa.*

**CURSO DE COORDINACIÓN INTERAGENCIAL Y CONTRA-TERRORISMO (ICCT) (EN ESPAÑOL)**  
Junio 5 al 23, 2006

*Ubicación: Washington, DC*  
*Curso especializado enfatizando desarrollo analítico, tendencias políticas y colaboración.*

**CONFERENCIA SUB-REGIONAL (SRC) (EN ESPAÑOL)**  
Junio 26 al 30, 2006

*Ubicación: Ciudad de México*

**DIÁLOGO PARA EJECUTIVOS SENIOR (SED) (EN INGLÉS)**  
Julio 10 al 14, 2006

*Ubicación: Washington, DC*  
*Orientación a nivel Ejecutivo de los procesos de EE.UU. para la formulación de políticas de seguridad y defensa.*

## UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL A LA SECCIÓN DE GRÁFICOS DE LA NDU

CHDS quisiera extender un muy calido agradecimiento al equipo de Gráficos de la NDU por su creatividad y aplicación en hacer del *Tablero Informativo del CHDS* un gran éxito. CHDS trabaja estrechamente con el equipo gráfico para generar nuevas ideas y mejorar continuamente este boletín para sus lectores en la región. El personal de Gráficos de la NDU diseña e imprime todos los números del *Tablero Informativo del CHDS* en inglés, español, y portugués, trabajando a brazo partido junto a sus colegas del CHDS para cumplir con los exigentes cierres de edición. El aspecto moderno y mejorado de la presente edición se debe, en gran parte, al cuidado por el detalle que presta el personal de Gráficos. Nosotros, el equipo del CHDS, estamos muy agradecidos por sus aportes y confiamos que esta colaboración se extenderá hacia el futuro en aras de proveer a Ud., el lector, números más informativos y amenos.

**STAMP**

**ADDRESS**